

ХАВЖОКОВА Людмила Борисовна

**ТВОРЧЕСТВО БОРИСА ГЕДГАФОВА: ДУХОВНО-ФИЛОСОФСКАЯ И НРАВСТВЕННО  
ЭСТЕТИЧЕСКАЯ ОСНОВА ПОЭЗИИ**

В статье исследуется творчество талантливого кабардинского поэта, писателя, поэта-песенника, публициста Бориса Гедгафова. Основной акцент делается на духовно-философском и нравственно-эстетическом аспектах его поэзии. Также определяются основные мотивы, жанровое своеобразие лирики поэта. Здесь впервые исследуется песенное творчество Бориса Гедгафова, выявляется его вклад в национальную литературу и культуру.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/52.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/52.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 10 (40): в 3-х ч. Ч. I. С. 203-205. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/10-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**INTERNATIONAL RESEARCH PROJECT AS A MEANS FOR DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE IN A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONTEXT OF DIALOGUE OF CULTURES****Umarova Sayan Khalimovna***Chechen State University  
gayana626@mail.ru*

The article reveals the specifics of an international research project as a means for developing communicative competence in a foreign language, ability for cross-cultural communication with the native speakers under life situations and situations of indirect communication in the context of dialogue of cultures; the author presents a brief guidance on the organization of foreign language teaching stimulating the students' training for the participation in the international research projects.

*Key words and phrases:* international cooperation; communication in a foreign language in the context of dialogue of cultures; research project; innovation project; project management.

УДК 821.352.3

**Филологические науки**

*В статье исследуется творчество талантливого кабардинского поэта, писателя, поэта-песенника, публициста Бориса Гедгафова. Основной акцент делается на духовно-философском и нравственно-эстетическом аспектах его поэзии. Также определяются основные мотивы, жанровое своеобразие лирики поэта. Здесь впервые исследуется песенное творчество Бориса Гедгафова, выявляется его вклад в национальную литературу и культуру.*

*Ключевые слова и фразы:* символика; национальное своеобразие; поэзия; поэт-песенник; философский подтекст; духовные ориентиры.

**Хавжокова Людмила Борисовна**, к. филол. н.  
*Институт гуманитарных исследований КБНЦ РАН  
lyudmila-havzhokova.86@mail.ru*

**ТВОРЧЕСТВО БОРИСА ГЕДГАФОВА:  
ДУХОВНО-ФИЛОСОФСКОЕ И НРАВСТВЕННО-ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ОСНОВА ПОЭЗИИ<sup>©</sup>**

Проблема исследования жизни и творчества поэтов и писателей на сегодняшний день весьма актуальна. Изданы очерки творчества почти всех адыгских, в частности, кабардинских поэтов и писателей. Однако, как известно, жанр очерка-портрета не дает возможностей всестороннего изучения художественного творчества писателя. Отталкиваясь от этой проблемы, в рамках данного исследования предлагается комплексный анализ творчества кабардинского поэта, писателя, поэта-песенника, публициста Бориса Гедгафова, в рамках которого предполагается выявление духовно-философских и нравственно-эстетических ориентиров, доминирующих мотивов его поэзии.

*ГЕДГАФОВ Борис Мухамедович* родился 7 ноября 1938 года в сел. Аргудан Лескенского района КБР – поэт, писатель, член Союза журналистов СССР (1987), член Союза писателей РФ (1990). После окончания историко-филологического факультета КБГУ, с 1961 по 1979 г. работал учителем русского языка и литературы, позже – директором средней школы № 1 сел. Аргудан. С 1979 по 1989 г. был инструктором, зав. отделом пропаганды и агитации Урванской районной газеты «Маяк», первым секретарем Урванского РК КПСС. С 1997 года является главным редактором детского журнала «Нур».

В 1970-1978 г. Б. Гедгафов был депутатом Аргуданского сельского Совета, в 1985 г. – Нарткалинского горсовета, в 1995 г. Урванского районного Совета народных депутатов, в 1996-1999 г. – помощником депутата Государственной думы РФ. За успехи в обучении и воспитании подрастающего поколения Б. Гедгафов был награжден почетными грамотами Министерства просвещения РСФСР (1971); КБАССР (1970, 1975, 1977). За большой вклад в национальную литературу награжден Почетной грамотой КБР (2010).

Б. Гедгафов начал писать стихи в молодости. Свое первое стихотворение он опубликовал в газете «Советская молодежь» на первом курсе учебы. В его стихах звучат мотивы добра, справедливости, гармонии, любви к родине, близким людям. Его поэзия национально самобытна. Почти в каждом стихотворении поэт воспевае красоту адыгской земли, богатство родного языка. Таковы стихи: «Наши герои», «Самое главное», «Слово гостю», «Слово –Адыге'», «Колыбель», «Земля моя адыгская» и др.

Один из сборников стихотворений Б. Гедгафова называется «Мой язык адыгский» (1990). В нем и одноименном стихотворении поэт выражает восхищение своим родным языком, подчеркивает обширное многоцветие звуков в нем:

*Лишь за горы ночь уйдет,  
звонко и призывно  
птица каждая поет –  
пробужденья пиина<sup>1</sup>.  
Вот откуда он возник,  
этим трелям близкий,  
навсегда родной язык,  
мой язык адыгский [3, с. 9]*

*(перевод И. Кашежевой – прим. автора – Л. Х.).*

По верному замечанию С. М. Алхасовой, «в большинстве современных стихотворений кабардинских поэтов прослеживается связь с народной лирикой, с фольклором и фольклорной стилизацией, часто присутствует как обязательный атрибут народное мирозерцание» [2, с. 18]. Б. Гедгафова по праву можно назвать поэтом-традиционалистом. Духовно-философский подтекст его стихов ориентирован на традиции, язык, культуру адыгского народа, прекрасную природу родного края. В стихотворении «Старый танец» поэт акцентирует символический замкнутый круг преемственности обычаев и традиций народа, передающихся из поколения в поколение и повторяющихся в веках:

*Горы ниже стали,  
старикам под стать...  
Но не перестали  
кафу танцевать.  
Вижу: вскинув руки  
в сторону подруг,  
входят наши внуки  
в кафы вечный круг [3, с. 99-100]*

*(перевод И. Кашежевой – прим. автора – Л. Х.).*

Стихотворение национально насыщено образами-символами, характеризующими менталитет адыгов: *пиина*, *кафа*<sup>2</sup>, *кувшин полный молока*, *горы* и т.д.

О чем бы ни писал Б. Гедгафов, его не покидает ощущение огромности мира и духовной близости с ним. В своих стихах он населяет мир горами и реками, громом и молнией; любовью и ненавистью; прохладой и свежестью «молодого утра» и красотой заката; «прочной связью утра, солнца, поля», солнечным теплом и холодом проливных дождей; счастливой женщиной, рожающей дите, мягкостью, лаской и заботой материнских рук и образом настоящего горца, закаляющего сталь голой рукой – всем, чем интересен мир, в котором в вечном противоборстве находятся добро и зло.

В поэзии Б. Гедгафова наблюдается доминирование лирической интонации. Его любовные стихи отличаются непрерывной динамикой, в них отражаются поиски истины человеческой души, правды и веры, опорой которым становится лирическая исповедь молодого сердца. Лирический герой его стихов эмоционален, влюбчив, а главное – искренен в своих чувствах:

*Какое чудо! Боже, что со мною?  
Шальная ночь меня лишила сна.  
Мне кажется, один я под луною...  
Мне кажется, и ты совсем одна [Там же, с. 35]...*

*(«Ненаглядной», перевод И. Кашежевой – прим. автора – Л. Х.).*

И в самом деле, Б. Гедгафов пишет много о тревогах молодого сердца, влюбленного в жизнь, в красоту, в женщину. Однако он пишет не только о любви – о многом другом: о земле родной, гуманизме и жестокости, верности и предательстве и т.д. Вместе с тем, следует отметить оптимистический настрой, доминирующий в его поэзии в целом. Поэт влюблен в природу, в саму жизнь и пишет о непреходящих ценностях бытия:

*Молодое утро, молодое солнце,  
в молодое небо улетает стая...  
Молодое семя лишь земли коснется –  
завтра всколыхнется нива золотая.*

*Не прекрасна разве  
этой жизни доля?  
Нет прочнее связи  
утра, солнца, поля [Там же, с. 34]*

*(перевод И. Кашежевой – прим. автора – Л. Х.).*

<sup>1</sup> Национальная гармоника.

<sup>2</sup> Старинный адыгский медленный танец.

Любовь поэта к родной земле получила психологически сильное и оригинальное отражение в стихотворении «Слово гостю». По обычаю горцев, лирический герой стихотворения почитает своего гостя и проявляет к нему глубокое уважение. Он предлагает ему все, чем он владеет – бурку, коня, кинжал и даже свой стих, но есть неприкосновенная ценность, которую он, как истинный адыг и патриот своей родины, не отдаст никому – это родная земля: «*Лишь землю отцов не требуй, / ее не отдам, не проси!*», – пишет поэт.

Таким образом, в поэзии Б. Гедгафова получили широкое распространение философские медитации о жизни, роли и месте человека в ней, что свидетельствует о сложных и постепенно усложняющихся принципах творческой деятельности поэта. В его поэзии сформировалась индивидуальность художника-творца, мастера художественного слова с собственными духовными и эстетическими изысканиями.

Б. Гедгафов также известен как поэт-песенник. Песни «Моя бабушка» («Си нанэ»), «Мой материнский язык, мой адыгский язык» («Си анэбзэ, си адыгэбзэ»), «Песня о родине» («Хэкум папщэ уэрэд»), «Моя адыгская земля» («Си адыгэщI»), «Ты запала мне в сердце» («Си гум уимыкIыж»), «Есть любовь» («Льагъуныгъэ щыIэщ»), «Моя весна» («Си гъатхэ»), «Отчего сердце не спит» («Си гур щIэмыжейр»), «Лунная ночь» («Мазэгъуэ жэщ»), «Если в твоих глазах радость» («Уи нитIыр гуфIэм») и многие другие на его слова стали популярными в нашей республике и за ее пределами. Он перевел на родной язык текст государственного гимна РФ и написал текст государственного гимна КБР (*музыка народного артиста РФ, композитора Х. Карданова – прим. автора – Л. Х.*). По верному замечанию композитора Хасана Карданова, «в его стихах присутствуют необходимые для гимна требования: патетичность, гимнический дух»:

*Земля отцов, ты величава,  
Надежда, сила, наша честь.  
Нас озаряет предков слава,  
Твоей нам доблести не счесть [6, с. 2].*

Б. Гедгафов также внес свой вклад в лиро-эпiku – он является автором поэм «Камбулат» (1986) и «Семиключие» («Псынащхьибл»), баллады «Соловей и охотник» («ПцIащхъуэмрэ щакIуэмрэ»). Первая из них посвящена Герою Социалистического Труда, бывшему председателю колхоза с. Аргудан, односельчанину поэта Камболату Тарчокову. Благородство, трудолюбие, верность родине – вот основные черты характера героя поэмы, привлечшие внимание автора.

Б. Гедгафов работает и в прозаическом жанре, написал рассказ «Две осени Кандыги» («Къандыгъэ и бжьыхьитI»), юмористический рассказ «Харимоля» («Хьэримолэ»), и др. Он также внес свой вклад в журналистику КБР, является автором ряда статей, а также очерка о родном селе Аргудан, о его жителях и известных выходцах.

#### Список литературы

1. Алхасова С. М. Гедгафов Борис Мухамедович // Писатели Кабардино-Балкарии XIX – конец 80-х гг. XX в.: Библиографический словарь. Нальчик: Эль-Фа, 2003. С. 132-133.
2. Алхасова С. М. Уровень поэтической рефлексии в современной кабардино-черкесской литературе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 7 (37). Ч. 2. С. 16-18.
3. Гедгафов Б. М. Мой язык адыгский. Стихи. Поэмы / пер. с кабард. И. Кашежевой. Нальчик: Эльбрус, 1990. 144 с.
4. Джэдгъэф Борис (Борис Гедгафов) // Антология кабардинской поэзии XX в. (на каб. яз.) / гл. ред. Х. Х. Кауфов. Нальчик: Издательский центр «Эль-Фа», 2008. С. 419-430.
5. К 70-летию Гедгафова Бориса Мухамедовича // Литературная Кабардино-Балкария. 2008. № 5. С. 18-21.
6. Карданов Х. Борис Гедгафов // Литературная Кабардино-Балкария. 2012. № 1.

#### THE CREATIVITY OF BORIS GEDGAFOV: SPIRITUAL-PHILOSOPHICAL AND MORAL-AESTHETIC BASIS OF THE POETRY

Khavzhokova Lyudmila Borisovna, Ph. D. in Philology

*Institute of Humanities Researches of Kabardino-Balkaria Scientific Center of Russian Academy of Sciences  
lyudmila-havzhokova.86@mail.ru*

In the article the creativity of a talented Kabardian poet, writer, songster, publicist Boris Gedgafov is considered. The emphasis is made on spiritual-philosophical and moral-aesthetic aspects of his poetry. B. Gedgafov's song creativity is studied here for the first time, his contribution to the national literature and culture is revealed.

*Key words and phrases:* symbols; national originality; poetry; songster; philosophical implication; spiritual reference points.